

سُورَةُ الْأَنْبِيَاٰ ۖ كَلِمَاتٍ ۗ وَمَا ۖ عَرَفَ ۖ وَلَمْ ۖ تَأْتِ ۖ اَعْشَرٌ ۖ اِنَّهُ ۖ وَسِعٌ ۖ رَّوْحًا ۖ

## 21. AL-ANBIYA

(les Prophètes)

(Sourate médinoise - 112 versets, 7 sections)

### SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Le règlement des comptes approche des hommes alors que dans leur insouciance, ils s'en détournent.

2. Aucun nouveau rappel de leur Seigneur ne leur parvient sans qu'ils ne l'écoutent en s'amusant.

3. Leurs cœurs sont distraits tandis que les injustes tiennent des conciliaires : « Ce n'est là qu'un mortel semblable à vous ? Vous adonnerez-vous à la magie alors que vous voyez clair ».

4. Il dit : « Mon Seigneur connaît toute parole prononcée au ciel et sur la terre. Il est Celui qui entend et Qui sait tout ».

2, 3. Aucun nouveau rappel de leur Seigneur ne leur parvient sans qu'ils ne l'écoutent en s'amusant. Leurs cœurs sont distraits : ces remarques s'appliquent particulièrement à toute société au sein de laquelle l'orientation spirituelle et morale n'a pas droit de cité et dont l'univers se restreint aux loisirs, aux sports et aux divertissements qui sont autant de phagocytes absorbant tant et plus de temps, d'argent, d'ardeur et d'ingéniosité.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
۝ إِقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي  
عَفْلَةٍ مُّعَرْضُونَ ۝  
مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٌ لَا إِسْتَوْعَهُ  
وَهُمْ بِلِيَعْبُونَ ۝  
۝ لِهِيَّةٌ قَلْوَبُهُمْ وَأَسْرَرُ النَّجْوَى ۝ الَّذِينَ ظَمَوا  
۝ هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مُّسْكُنٌ أَفَتَأْتُونَ السَّحْرَ وَأَنْتُمْ  
تُبَصِّرُونَ ۝  
۝ قُلْ رَّبِّيَ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ  
الْسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

5. Mais ils dirent : « Voici plutôt un amas de rêves. Ou bien il l'a inventé ou c'est plutôt un poète. Qu'il nous apporte donc un signe comme il en a été envoyé aux premiers (aux précédents messagers) ».

6. Pas une seule cité parmi celles que Nous avons détruites n'avait cru. Ceux-ci croiront-ils ?

7. Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes que Nous inspirions. Interrogez donc ceux qui ont reçu le Rappel, si vous ne savez pas.

8. Nous n'en avons pas fait des corps qui ne consommaient pas de nourriture. Et ils n'étaient pas éternels.

9. Nous avons réalisé ensuite la promesse (qui leur avait été faite). Nous les avons sauvés avec ceux que Nous voulions sauver et Nous avons fait périr les transgresseurs.

10. Nous avons fait descendre vers vous un Livre où se trouve pour vous le Rappel. Ne comprenez-vous pas ?

11. Combien de cités qui étaient injustes avons-Nous brisées et Nous avons créé après eux un autre peuple.

5. Mais ils dirent : « Voici plutôt un amas de rêves. Ou bien il l'a inventé ou c'est plutôt un poète. Qu'il nous apporte donc un signe comme il en a été envoyé aux premiers (aux précédents messagers) » : les ennemis de l'Islam n'ont eu de cesse, jusqu'à ce jour, de jouer cette pantomime. Le Coran constitue notamment leur cible de choix et ce dû à la fois à son ascendant sur les croyants et à son exclusivité en tant que texte sacré à survivre mot pour mot depuis sa révélation.

7. Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes que Nous inspirions. Interrogez donc ceux qui ont reçu le Rappel, si vous ne savez pas : qu'ils demandent donc aux érudits d'entre les fidèles des religions divinement révélées si les prophètes suscités avant toi, Ô Mohammed ﷺ, étaient des mortels ou bien des êtres surnaturels. La place donnée aux prophètes dans cette sourate tend à prouver que les prophètes étaient des êtres humains faibles et vulnérables qui imploraient l'aide d'Allah جل جلاله à l'heure du besoin et tout privilège caractéristique que l'un d'eux a pu posséder, lui fut

بَلْ قَاتُلُوا أَضْغَاثَ آحَدَامٍ بَلْ افْتَرَيْهُ بَلْ هُوَ  
شَاعِرٌ فَلَيَاتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أَرْسَلَ الْأَوْلَوْنَ<sup>④</sup>

مَا أَمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرِيبٍ أَهْلَكْنَا أَهْلَهُمْ بِوَمْنَوْنَ<sup>⑤</sup>

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا بِجَالَانِجَيِّ الْيَهُمْ فَسَلَوْنَا<sup>⑥</sup>  
أَهْلَ الْدِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ<sup>⑦</sup>

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا إِلَّا يَأْكُونُ الطَّعَامَ وَمَا  
كَانُوا خَلِيلِنَ<sup>⑧</sup>

ثُمَّ صَدَقُهُمُ الْوَعْدَ فَانْجِيَّهُمْ وَمَنْ شَاءَ  
وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ<sup>⑨</sup>

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُ كُمْ ذَآفَلَا  
بِعِتَقْلُونَ<sup>⑩</sup>

## SECTION 2:

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرِيبٍ كَانَتْ طَالِمَةً وَأَشَانَا  
بَعْدَهَا أَقْوَمًا أَخْرَيْنَ<sup>⑪</sup>

12. Et quand ils sentirent Notre rigueur, ils s'envièrent hâtivement.

13. « Ne fuyez point ! Revenez vers le luxe dont vous jouissiez et dans vos demeures. Peut-être serez-vous interrogés ».

14. Ils dirent : « Malheur à nous ! Nous avons été vraiment injustes ».

15. Telle ne cessa d'être leur lamentation jusqu'à ce que Nous les eussions moissonnés et éteints.

16. Nous n'avons pas créé le ciel et la terre par jeu ainsi que ce qui se trouve entre eux.

17. Si Nous avions désiré un divertissement, Nous l'aurions trouvé auprès de Nous - si Nous l'avions vraiment souhaité.

18. Au contraire. Nous lançons contre l'erreur la Vérité qui lui écrase la tête et voilà que l'erreur disparaît. Malheur à vous à cause de ce que vous inventez.

19. A Lui appartiennent tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre. Ceux qui sont proches de Lui ne se considèrent pas trop grands pour L'adorer et ne s'en lassent pas.

20. Ils Le glorifient nuit et jour sans jamais s'interrompre.

21. Ont-ils pris des divinités tirées de la terre qui peuvent ressusciter les morts ?

conféré par Allah جَلَ جَلَلَهُ. Bien que protégés du péché par la vertu divine, ils étaient sujets à commettre des erreurs de jugement or leur dignité tient non pas de quelque qualité surhumaine mais de leur grande piété ainsi que de leur humilité édifiante et soumission envers Allah جَلَ جَلَلَهُ.

16. Nous n'avons pas créé le ciel et la terre par jeu ainsi que ce qui se trouve entre eux : l'Univers constitue une œuvre au plus haut point sage et intentionnelle et il en va de même s'agissant de la vie humaine.

فَلَمَّا آتَاهُمْ سَوَابَ سَنَاءَذَاهِمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ١٢

لَا تَرْكُضُوا وَارْجُعُوا إِلَى مَا أَنْرَقْتُمْ فِيهِ

وَمَسَكِينُكُمْ لَعْلَكُمْ تَسْعَلُونَ ١٣

قَالُوا إِنَّا يُوَلِّنَا إِنَّا كُنَّا طَالِبِينَ ١٤

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَسِيدًا

حَمِدِينَ ١٥

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِينَ ١٦

لَوْأَدَنَا إِنْ تَشَدِّدْ لَهُمَا لَا تَخْدُنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا ١٧

إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ١٨

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَعُهُ فَإِذَا

هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا نَصَفُونَ ١٩

وَلَهُمْ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ

لَا يَسْتَكِنُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ٢٠

يُسَيِّحُونَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَقْتُرُونَ ٢١

أَمَّا تَخْذُلُوا إِلَهَةَ مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ٢٢

22. S'il avait existé dans les cieux et la terre des divinités autres qu'Allah, l'anarchie y aurait régné. Gloire à Allah, le Seigneur du Trône, très éloigné de ce qu'ils Lui attribuent !

23. Il ne sera pas interrogé sur ce qu'Il fait mais ils seront interrogés.

24. Ou ont-ils pris des divinités en dehors de Lui ? Dis : « Apportez donc votre preuve. Ceci est le Rappel pour ceux qui sont avec moi et le Rappel de ceux qui étaient avant moi ». Mais la plupart d'entre eux ne connaissent pas la Vérité et s'en écartent.

25. Et Nous n'avons envoyé avant toi aucun messager à qui Nous n'avons révélé : « Il n'y a de Dieu que Moi. Adorez-Moi donc ! ».

26. Et ils dirent : « Le Miséricordieux S'est donné un fils ». Mais gloire à Lui ! Ils ne sont que des serviteurs honorés.

27. Ils ne devancent pas Sa parole et ils agissent sur Son ordre.

28. Il sait ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux. Et ils n'intercèdent qu'en faveur de ceux qu'Il agrée et ils sont pénétrés de Sa crainte.

22. S'il avait existé dans les cieux et sur la terre des divinités autres qu'Allah, l'anarchie y aurait régné : dans la perspective où les facultés de son âme n'ont pas été endormies et corrompues, l'homme, foncièrement enclin à l'erreur et vulnérable, tend à rechercher la protection d'un Dieu Tout Puissant. Aussi cela tiendrait-il de l'absurdité de postuler plus d'un dieu car leur domination s'en trouverait divisée et leurs politiques et desseins divergeraient, ce qui n'irait pas sans que ne se heurtassent, quelque part dans l'Univers ou au sein du monde des créatures vivantes, des forces incompatibles. Fort heureusement, ce n'est pas le cas. La science humaine n'est possible que grâce à la marche harmonieuse de l'ensemble de la création ainsi qu'à la synergie des processus.

لَوْكَانَ فِيهِمَا الَّهُ إِلَّا إِنَّهُ لَفَسَدَتَا فَسِبْحَنَ

اللَّهُ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ<sup>٢٤</sup>

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْعَلُونَ

أَمْ إِنَّهُمْ دُونَهُ إِلَهٌ طَوْلًا قُلْ هَاتُوا

بِرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعَ وَذِكْرُ مَنْ

قَبْلِي طَلَبَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقُّ فَهُمْ

مُعَرْضُونَ<sup>٢٥</sup>

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِّي

إِلَيْهِ أَنَّهُ إِلَّا إِلَهٌ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونَ<sup>٢٦</sup>

وَقَاتُوا إِنَّهُمْ رَحْمَنُ وَلَدَّا سُبْحَنَهُ طَلَبَ

عِبَادُ مَكْرُمُونَ<sup>٢٧</sup>

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ<sup>٢٨</sup>

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ أَرْتَضَى وَهُمْ مِنْ خَشِيتِهِ

مُشْفِقُونَ<sup>٢٩</sup>

29. Et quiconque d'entre eux dirait : « Je suis un dieu en dehors de Lui », Nous le rétribuerions de l'Enfer. C'est ainsi que Nous rétribuons les injustes.

وَمَنْ يَقُلُّ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ  
بِهِجْرِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّلْمِينَ<sup>(٢٩)</sup>

## SECTION 3:

30. Les incrédules n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre formaient une masse compacte ? Nous les avons ensuite séparés et Nous avons créé à partir de l'eau toute chose vivante. Ne croiront-ils pas ?

أَوْلَمْ يَرَالَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
كَانَتَا تَرْقَى فَفَتَّنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ  
شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ<sup>(٣٠)</sup>  
وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَّا أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا  
فِيهَا فَلَاحَ سِلَالًا لِعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ<sup>(٣١)</sup>  
وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُظًا وَهُمْ عَنِ اِيَّهَا  
مُعْرِضُونَ<sup>(٣٢)</sup>

31. Et Nous avons ancré dans la terre des montagnes afin qu'elle ne branle pas et Nous y avons déployé des défilés tels des chemins afin qu'ils soient guidés.

32. Et Nous avons fait du firmament une voûte protégée. Mais ils se détournent de ses signes.

30 (a). Les incrédules n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre formaient une masse compacte ? Nous les avons ensuite séparés : Note : pour autant qu'on puisse en juger, il s'agirait des premiers instants (une fraction réduite de seconde) de la naissance de l'Univers alors que ne se trouvait qu'une substance uniforme compactée en un noyau dense dont la nature demeure inconnue et impossible à dénommer. Ce composite se scinda en matière et énergie – les composants connus de l'Univers. La science moderne accepte sans équivoque que l'Univers a surgi du néant suite à une explosion cataclysmique d'une intensité incommensurable dite big-bang. La théorie cosmologique du big-bang – qui s'appuie sur des preuves scientifiques – n'a été émise qu'au vingtième siècle.

30 (b). Nous avons créé à partir de l'eau toute chose vivante : note : après des milliards d'années d'expansion et de cycles, l'Univers a engendré la terre, planète propre à la vie. D'entre les éléments nécessaires au maintien de la vie des créatures animées tels qu'une atmosphère avec pour composant fondamental l'air ainsi qu'un climat tempéré, la terre fut enrichi – il reste à savoir comment – d'un ample volume d'eau. L'eau a constitué en quantités réduites l'agent essentiel dans le processus de la création des premières cellules vivantes ainsi qu'un principe vital de tout organisme vivant. Pour ne citer qu'un exemple familier, le corps humain se compose de plus de quatre-vingt-dix pour cent d'eau.

31. Et Nous avons ancré dans la terre des montagnes afin qu'elle ne branle pas et Nous y avons déployé des défilés tels des chemins afin qu'ils soient guidés : la fonction de la formation de montagnes par rapport au développement de blocs continentaux équilibrés et habitables a déjà été traitée à la sourate 16, verset 15.

32. Et Nous avons fait du firmament une voûte protégée : il s'agit vraisemblablement des sept couches protectrices de l'atmosphère à savoir : la troposphère, l'ozonosphère, la stratosphère, la mésosphère, la thermosphère, la ionosphère et l'exosphère. Ces couches enveloppent et protègent le globe terrestre aussi bien des rayons ultraviolets nocifs que du froid glacial de l'espace de moins 270° C.

33. Et c'est Lui qui a créé la nuit et le jour et le soleil et la lune. Chacun voguant dans une orbite.

34. Et Nous n'avons donné l'immortalité à nul homme avant toi. Est-ce que si tu meurs, toi, seraient-ils immortels ?

35. Toute âme goûtera la mort. Nous vous éprouvons par le mal et par le bien comme moyen de tentation. Et c'est vers Nous que vous serez ramenés.

36. Quand les incrédules te voient, ils ne font que se moquer de toi : « Est-ce là celui qui médit de vos divinités ». Alors qu'eux-mêmes nient le rappel du Tout Miséricordieux.

37. L'homme a été créé d'impatience. Je vous montrerai Mes Signes, ne Me demandez donc pas de Me hâter.

38. Et ils disent : « A quand l'accomplissement de cette promesse si vous êtes véridiques ? ».

39. Si (seulement) les incrédules connaissaient le moment où ils ne pourront détourner le feu de leurs visages ni de leurs dos et où ils ne seront point secourus.

Elles empêchent également les astéroïdes qui errent dans l'espace d'entrer en collision avec la terre.

33. Chacun voguant dans une orbite : il est acquis que la gravitation des corps célestes selon une orbite ne fut connue qu'à une époque postérieure à celle du Prophète ﷺ.

36. Le Tout Miséricordieux : Allah جل جلاله est le Tout Miséricordieux dans le sens où Il pourvoit par sollicitude pour Sa création un environnement agréable et propice pour l'ensemble des êtres vivants notamment à l'égard de l'homme de sorte que celui-ci, dans sa reconnaissance, adore et obéisse Allah جل جلاله à l'exclusion de fausses divinités. Les incrédules, à l'inverse, insensibles, bêtes et aveugles, n'ont si ce n'est du mépris pour le message du Prophète ﷺ.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ الْيَلَّا وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ

وَالْقَمَرَ كُلُّ فِي قِلَّاتٍ يَسْبَحُونَ <sup>(٣٣)</sup>

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخَلْدَ أَفَإِنْ مَتَّ

فَهُمُ الْخَلِدُونَ <sup>(٣٤)</sup>

كُلُّ نَفْسٍ ذَآتِهِ الْمَوْتُ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ

وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ <sup>(٣٥)</sup>

وَإِذَا رَأَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا

هُرُواً أَهْذَا الَّذِي يَذْكُرُ أَهْتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ

الرَّحْمَنِ هُمْ كُفَّرُونَ <sup>(٣٦)</sup>

خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ عَجَلٍ طَسَّا وَرِيْكُمْ أَيْتَ فَلَا

تَسْتَعْجِلُونَ <sup>(٣٧)</sup>

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ <sup>(٣٨)</sup>

لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُونَ عَنْ

وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَلَا عَنْ طُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ

يُنْصَرُونَ <sup>(٣٩)</sup>

40. Mais non ! Cela leur arrivera soudainement et ils en seront stupéfaits. Ils ne pourront pas le repousser et on ne leur donnera aucun répit.

41. On s'est moqué des Messagers venus avant toi. Mais ceux qui se moquèrent furent cernés de toutes parts par l'objet même de leurs moqueries.

42. Dis : « Qui vous protège la nuit et le jour contre le Tout Miséricordieux ». Mais ils sont indifférents au Rappel de leur Seigneur.

43. Ont-ils donc des dieux qui les défendent en dehors de Nous ? - ceux-ci ne peuvent se secourir eux-mêmes et n'ont pas d'alliés à Nous opposer.

44. Nous avons accordé une jouissance éphémère à eux comme à leurs ancêtres jusqu'à un âge avancé. Ne voient-ils pas que Nous intervenons et que Nous réduisons la terre de tous côtés ? Peuvent-ils donc triompher ?

45. Dis : « Je ne fais que vous avertir par la Révélation ». Mais les sourds n'entendent pas l'appel quand on les avertit.

42. Dis : « Qui vous protège la nuit et le jour contre le Tout Miséricordieux ? » : c'est-à-dire que Sa grâce infinie est ce qui retient Son châtiment et qui l'empêche de vous frapper immédiatement. Il accorde un sursis aux scélérats afin qu'ils se repentent et retournent vers Lui.

44 (a). Nous avons accordé une jouissance éphémère à eux comme à leurs ancêtres jusqu'à un âge avancé : des décennies voire des générations de sécurité et de prospérité convainquent les incrédules que leur mode de vie constitue le parangon de la réussite et de la pérennité.

44 (b). Ne voient-ils pas que Nous intervenons et que Nous réduisons la terre de tous côtés ? : un verset (41) similaire figure à la sourate 13.

52. Quand il dit à son père ainsi qu'à son peuple : « Que sont ces statues auxquelles vous vous attachez ? » : la condamnation ouverte de l'idolâtrie par Ibrahim/Abraham عليهما السلام devant son peuple et son

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتْهُمْ فَلَا يَسْتَطِعُونَ  
رَدَّهَا وَلَاهُمْ بِنَظَرٍ وَنَّ  
وَلَقَدِ اسْتَهْزَئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ  
عَلَيْهِ الَّذِينَ سَخَرُوا مَنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ④

#### SECTION 4:

قُلْ مَنْ يَكُلُّكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ  
بَلْ هُمْ عَنْ ذَكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ④

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا  
يَسْتَطِعُونَ نَصْرًا نَفْسِهِمْ وَلَا هُمْ مُّنَّا  
يُصْحَبُونَ ④

بَلْ مَتَّعْنَاهُمْ لَأَعْوَالَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ  
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِيُ الْأَرْضَ  
نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَلِيُّونَ ④  
قُلْ إِنَّمَا أُنذِرْكُمْ بِالْوَحِيٍّ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ  
الْدُّعَاءُ لَذَا مَا يَنْدَرُونَ ④

46. Si un souffle du châtiment de ton Seigneur les effleurait, ils diraient certainement : « Malheur à nous ! Nous avons été injustes ».

47. Nous placerons les balances exactes le Jour de la Résurrection. Nulle âme ne sera lésée en rien, fût-ce du poids d'un grain de moutarde que Nous ferons venir. Nous suffissons pour faire les comptes.

48. Et Nous avons donné à Moïse et à Aaron le Livre du discernement ainsi qu'une Lumière et un Rappel pour ceux qui sont pieux,

49. ceux qui craignent leur Seigneur sans Le voir et qui redoutent l'Heure.

50. Ceci est un Rappel bénî que Nous avons fait descendre. Allez-vous donc le renier ?

51. Certes, Nous avons mis auparavant Abraham sur le droit chemin et Nous savions parfaitement.

52. Quand il dit à son père ainsi qu'à son peuple : « Que sont ces statues auxquelles vous vous attachez ? ».

53. Ils dirent : « Nous avons trouvé nos ancêtres les adorant ».

54. Il dit : « Vous étiez vous et vos ancêtres dans un égarement évident ».

وَلَئِنْ مَسْتَهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابٍ رَّيْكَ لَيَقُولُنَّ  
يُوَيْلَنَا إِنَّا كَنَّا أَظَلَمِينَ<sup>④</sup>  
وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقُسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا  
تُظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ  
مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكُفِيَ بِنَا حَسِيبَيْنَ<sup>⑤</sup>  
وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى وَهَرُونَ الْقُرْقَانَ  
وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ<sup>⑥</sup>  
الَّذِينَ يَحْشُونَ سَبَبَهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ  
السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ<sup>⑦</sup>  
وَهَذَا ذِكْرٌ مُبِرْكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ  
مُنْكِرُونَ<sup>⑧</sup>

#### SECTION 5:

وَلَقَدْ أَتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلٍ وَكَنَا  
بِهِ عَلِيمِينَ<sup>⑨</sup>  
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هِيَهُ التَّمَاثِيلُ  
الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَكِفُونَ<sup>⑩</sup>  
قَالُوا وَجَدْنَا أَبَاءَنَا لَهَا أَعْبَدِينَ<sup>⑪</sup>  
قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاءَكُمْ فِي صَلَلٍ  
مُّبِينُ<sup>⑫</sup>

55. Ils dirent : « Es-tu venu à nous avec la Vérité ou bien plaisantes-tu ? ».

56. Il dit : « Certainement pas, votre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre et c'est Lui Qui les a créés. Et moi, je suis de ceux qui en témoignent.

57. Et par Allah ! Je ruserai contre vos idoles dès que vous serez partis ».

58. Il les mit en pièces à l'exception de la plus grande - peut-être qu'ils reviendront vers elle.

59. Ils dirent : « Qui a fait cela à nos divinités ? Il est certes injuste ».

60. Ils dirent : « Nous avons entendu un jeune homme médire d'elles. Il s'appelle Abraham ».

61. Ils dirent : « Amenez-le sous les yeux des gens afin qu'ils puissent témoigner ».

62. Ils dirent : « Est-ce toi qui a fait cela à nos divinités, Abraham ? ».

63. Il dit : « C'est la plus grande d'entre elles qui l'a fait. Interrogez-les donc si elles peuvent parler ! ».

63. « ... Interrogez-les donc si elles peuvent parler ! » : la réponse à la fois habile et audacieuse d'Ibrahim عليه السلام est un argument de poids qui vient damer le pion aux idolâtres en démontrant d'une manière patente et spectaculaire la raison convaincante et irréfutable de rejeter les idoles, en d'autres termes s'avérant incapables de se protéger elles-mêmes contre la destruction ni d'identifier, ni de se

قَالُواْ اجْهَنَّمْ بِالْحَقِّ امْ أَنْتَ مِنَ الْمُتَعَبِّينَ ٤٩

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
الَّذِي قَطَرَهُنَّ ٥٠ وَأَنَا عَلَى ذَلِكُمْ مِنَ  
الشَّهِدِينَ ٥١

وَتَأَلَّهُ لَا كِيدَنَ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوْلُوا  
مُدْبِرِينَ ٥٢

فَجَعَلَهُمْ جُذَّا لِلْأَكِيرِ إِلَّا هُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ  
يَرْجِعُونَ ٥٣

قَالُواْ مَنْ فَعَلَ هَذَا بِالْهَتَّنَاءِ لَمِنَ  
الظَّلِيمِينَ ٥٤

قَالُواْ سَمِعْنَا فَتَّى يَدْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ  
إِبْرَاهِيمُ ٥٥

قَالُواْ فَأَتُوَابِهِ عَلَى أَعْنِينِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
يَشَهَدُونَ ٥٦

قَالُواْ إِنَّتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَتَّنَاءِ إِبْرَاهِيمُ ٥٧

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَيْرُهُمْ هَذَا فَسَلُّوْهُمْ إِنْ  
كَانُواْ يَنْطِقُونَ ٥٨

64. Se ravisant alors, ils se dirent entre eux : « C'est vous qui êtes les injustes ».

65. Puis il firent volte-face et dirent : « Tu sais bien que celles-ci ne parlent pas ».

66. Il dit : « Adorez-vous donc en dehors d'Allah ce qui ne peut vous être utile ni vous nuire ?

67. Honte à vous et à ce que vous adorez en dehors d'Allah ! Ne raisonnez-vous pas ? ».

68. Ils dirent : « Brûlez-le ! Secourez vos divinités si vous voulez faire quelque chose ».

69. Nous dîmes : « Ô Feu, sois pour Abraham fraîcheur et paix ».

70. Et ils voulurent ruser contre lui et Nous en avons fait les plus grands perdants.

71. Nous l'avons sauvé ainsi que Loth vers une terre que Nous avons bénie d'entre les mondes.

plaindre de leur ennemi aussi comment pourraient-elles vous secourir ou vous être bénéfiques en quoi que ce soit ?

L'insinuation d'Ibrahim عليه السلام faisant valoir que le chef des idoles devait être l'auteur de la destruction de ses consœurs (pourquoi d'ailleurs ne pas le lui demander ?) ne fut autre qu'un stratagème visant à faire comprendre à son peuple la sottise ainsi que la futilité de son idolâtrie. Ils savaient bien en leur for intérieur que leurs idoles n'étaient aptes ni à parler ni à agir. Or les voici maintenant obligés de faire face à cette vérité désagréable à entendre.

68. Ils dirent : « Brûlez-le ! Secourez vos divinités si vous voulez faire quelque chose » : le peuple d'Ibrahim عليه السلام, bien qu'acculé intellectuellement, n'en fut pas pour autant convaincu. Dès lors que l'abjection et l'irrationalité de leur dévotion aux idoles leur furent démontrées, ils eurent recours à

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمْ

الظَّالِمُونَ<sup>١٤</sup>

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هُوَ لَا

يَنْطَقُونَ<sup>١٥</sup>

قَالَ أَفَقَبْدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ

شَيْئاً وَلَا يَصْرُكُمْ<sup>١٦</sup>

أَفِّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ<sup>١٧</sup>

قَالُوا حَرَّقُوهُ وَأَنْصُرُوا الْهَتَّاكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

فَعِلِينَ<sup>١٨</sup>

قُلْنَا يَنَازُونِي بَرَدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ<sup>١٩</sup>

وَأَرَادُوا إِلَيْهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَحْسَرِينَ<sup>٢٠</sup>

وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا

فِيهَا الْعَلَمِينَ<sup>٢١</sup>

72. Et Nous leur avons donné Isaac et Jacob dont Nous avons fait des justes.

73. Et Nous les avons établis comme dirigeants qui guidaient selon Notre ordre. Et Nous leur avons inspiré de faire le bien, d'accomplir la prière et de faire l'aumône et ils Nous adoraient.

74. Et à Loth Nous avons donné la capacité de juger et le savoir et Nous l'avons sauvé de la cité qui se livrait au vice. Ils étaient le peuple du mal et pervers.

75. Et Nous l'avons fait entrer dans Notre Miséricorde. Il était au nombre des justes.

## SECTION 6:

76. Et Noé ... Quand auparavant il fit appel à Nous. Nous l'avons exaucé et Nous l'avons sauvé ainsi que sa famille de la terrible calamité.

77. Et Nous l'avons délivré du peuple qui traitait Nos signes de mensonges. Ils étaient un peuple du mal que Nous avons entièrement englouti.

78. Et David, et Salomon ... Quand tous deux arbitraient au sujet d'un champ cultivé où des moutons appartenant à un peuple étaient allés paître la nuit. Nous avons été témoin de leur jugement.

un comportement émotionnel et au parti pris et décidèrent d'une mesure drastique contre ce « renégat » qui menaçait les traditions sacrées de leurs aïeux.

69. Nous dîmes : « Ô Feu, sois pour Abraham fraîcheur et paix » : ce fut là un miracle accordé à Ibrahim عليهما السلام et au sujet duquel le Coran s'abstient de donner des détails.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكَلَّا

جَعَلْنَا صِلْحَيْنَ <sup>(٧٧)</sup>

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا  
إِلَيْهِمْ فَعْلَمُ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ  
الرِّزْكِ وَكَانُوا لَنَا عِبَدِينَ <sup>(٧٨)</sup>

وَلْوَطًا أَتَيْنَاهُ حَكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ  
الْقَرَبَيْةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثُ إِنَّهُمْ  
كَانُوا قَوْمًا سَوْءً فَسِيقِينَ <sup>(٧٩)</sup>

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصِّلْحَيْنَ <sup>(٨٠)</sup>

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلٍ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ  
وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ <sup>(٨١)</sup>

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِيمَانَ  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوْءً فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ <sup>(٨٢)</sup>  
وَدَاؤَدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمُنَ فِي الْحَرْثِ إِذْ  
نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِلْحَكْمِ مِنْ

شَهِيدِينَ <sup>(٨٣)</sup>

79. Et Nous avons donné l'intelligence (de cette affaire) à Salomon et Nous avons donné à tous deux la Sagesse et la Science. Nous avons assujetti les montagnes et les oiseaux pour qu'ils se joignent à David pour proclamer Nos louanges. C'est Nous Qui avons fait cela.

80. Nous lui avons appris la fabrication des cottes de mailles pour vous protéger contre vos violences mutuelles (la guerre). Etes-vous donc reconnaissants ?

81. Et Nous avons soumis le vent impétueux à Salomon afin que par son ordre il souffle vers la terre que Nous avons bénie. Et Nous savons toute chose.

82. Certains de parmi les diables plongeaient pour lui (dans la mer) et exécutaient d'autres tâches encore pour lui tandis que Nous les surveillions.

71. Nous l'avons sauvé ainsi que Loth vers une terre que Nous avons bénie d'entre les mondes : le neveu d'Ibrahim عليه السلام، Loth عليه السلام, taxé de paria, fut expulsé avec lui et tout porte à penser qu'il aurait entrepris ultérieurement sa mission prophétique à Sodome comme l'indique le verset 74.

79 (a). Et Nous avons donné l'intelligence de cette affaire) à Salomon et Nous avons donné à tous deux la Sagesse et la Science : Allah عليه السلام avait gratifié tous deux, David عليه السلام et son fils Salomon عليه السلام, de la science ainsi que de la sagesse. Salomon عليه السلام révéla en particulier des dispositions à juger clairement les choses dès son jeune âge. Le verset précédent fait état d'une affaire qu'un fermier porta devant le tribunal de David عليه السلام en se plaignant que les brebis de son voisin avaient dans la nuit envahi son champ et ravagé sa récolte. David عليه السلام prononça son jugement à savoir que les brebis devaient être données au propriétaire du champ à titre de dédommagement. Sur le chemin du retour, les deux plaideurs rencontrèrent Salomon عليه السلام qui, après qu'ils l'eurent informé du jugement, émit son propre verdict déclarant que les brebis fussent remises au propriétaire du champ qui profiterait du prix du lait et de la laine qu'elles produiraient tandis que le propriétaire des brebis prendrait soin du champ jusqu'à la prochaine moisson afin de le ramener à sa condition initiale de sorte que les deux parties ne subissent point de dommage irréparable. David عليه السلام, informé et séduit par cette sentence, exécuta sans délai le jugement de Salomon عليه السلام.

Note : il faut bien reconnaître ici l'attribut d'un homme vraiment juste qui, investi de l'autorité suprême, traite de l'affaire d'une personne quelconque avec le même soin qu'il consacrerait aux affaires de l'état ainsi qu'aux problèmes graves posés par les puissants. Le véritable critère de l'impartialité d'un régime tient de ce que la justice est dispensée au plus misérable de ceux qu'il gouverne.

فَفَهَمْنَاهَا مُسْلِمٌ وَكَلَّا أَتَيْنَا حُكْمًا وَعَلَمًا  
وَسَحَرْنَا مَعَ دَأْدَ الْجَبَالِ يُسَيْحَنَ وَالظِّيرَ  
وَكُنَّا فِي عِلْمٍ <sup>(٧٩)</sup>  
وَعَلِمْنَاهُ صُنْعَةَ لَبُوْسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنُكُمْ  
مِنْ بَاسْكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَكُورُونَ <sup>(٨٠)</sup>  
وَلَسْلَيْمَنَ الرِّبَحَ عَاصِفَةَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ  
إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ  
عِلْمِينَ <sup>(٨١)</sup>

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَعْوَصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ  
عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكَتَالَهُمْ حَفَظِينَ <sup>(٨٢)</sup>

83. Et (rappelle-toi) quand Ayyoub implora son Seigneur en disant : « Le mal m'a touché cependant Tu es le plus Miséricordieux des miséricordieux ».

84. Nous l'avons exaucé et soulagé du mal dont il souffrait. Nous avons rétabli sa famille et l'avons rendue d'autant plus nombreuse par l'effet de Notre miséricorde et en tant que rappel pour ceux qui Nous adorent.

85. Et Ismaël, et Idris et Zal Kifl ... Tous étaient constants.

86. Nous les avons fait entrer dans Notre miséricorde. Ils étaient certes au nombre des justes.

87. Et Zoun-Noun (Jonas) quand il partit courroucé. Il pensait que Nous ne l'éprouverions pas. Il Nous implora dans les ténèbres : « Il n'y a de Dieu que Toi ! Gloire à Toi ! J'ai certes été du nombre des injustes ».

79 (b). Nous avons assujetti les montagnes et les oiseaux pour qu'ils se joignent à David pour proclamer Nos louanges : le miracle des montagnes et des oiseaux chantant les louanges d'Allah en chœur avec David بِحَمْدِ اللَّهِ est chose facile pour Allah بِحَمْدِ اللَّهِ.

82. Certains de parmi les diables plongeaient pour lui (dans la mer) et exécutaient d'autres tâches encore pour lui : ces démons sont censés être, d'après les exégètes, des djinns rebelles sur lesquels Salomon عَلَيْهِ السَّلَامُ exerçait l'autorité.

83. Et (rappelle-toi) quand Ayyoub implora son Seigneur en disant : « Le mal m'a touché cependant Tu es le plus miséricordieux des miséricordieux » : Note : Ayyoub s'identifie à Job du Livre de ce nom dans la Bible quoique le Coran lui accorde une place qui le démarque nettement du personnage de la Bible. Le Coran se soucie surtout de ramener à des proportions plus vraisemblables les récits des prophètes des Bani Israël qu'il relate à savoir les disculper de tout manquement et péché que leur impute la Bible. Le récit présent fait l'éloge d'Ayyoub عَلَيْهِ السَّلَامُ en le présentant comme un modèle de patience et de soumission face aux malheurs qui lui arrivent dont la mort de ses enfants, la perte de ses biens et son corps transformé en une plaie purulente tandis que Job dans la Bible se plaint farouchement à Dieu de ses misères et finit par se plier dans une certaine mesure suite à un long

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِي الْشَّرُّ

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٤٦﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ صُرُورٍ وَاتَّبَعْنَاهُ

أَهْلَهُ وَمَثَلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا

وَذَكَرْنَا لِلْعَبِيدِينَ ﴿٤٧﴾

وَاسْمَاعِيلَ وَلَدِرِيسَ وَذَالْكَفْلِ كُلُّ مِنَ

الصَّابِرِينَ ﴿٤٨﴾

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا لَأَنَّهُمْ مِّنَ

الصَّالِحِينَ ﴿٤٩﴾

وَذَالْثَوْنِ إِذْ دَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ

لَنْ تَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلْمَةِ أَنْ

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَنَكَ قَالَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ

الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

88. Nous l'avons exaucé et préservé de l'affliction. C'est ainsi que Nous sauvons les croyants.

89. Et Zacharie quand il implora son Seigneur : « Mon Seigneur ! Ne me laisse pas seul alors que Tu es le meilleur des héritiers ».

90. Nous l'avons exaucé et lui avons donné Jean et rendu son épouse féconde. Ils se surpassaient à faire le bien et Nous invoquaient avec amour et avec crainte. Ils étaient humbles devant Nous.

91. Et celle qui avait préservé sa chasteté ... Nous avons insufflé en elle de Notre esprit et Nous avons fait d'elle et de son fils un Signe pour les mondes.

92. Certes, cette communauté qui est la vôtre est une communauté unique. Je suis votre Seigneur. Adorez-Moi donc.

dialogue avec Lui. Le Livre de Job est regardé comme un ouvrage qui tient de l'art littéraire mais reste bien en deçà de la soumission absolue face au décret d'Allah ﷺ que les prophètes enseignent et dont ils sont les meilleurs exemples.

85. Zalkifl : il s'agit probablement d'Ezéchiel de la Bible. Voir quant à la première mention d'Idris la sourate 19, versets 56-57.

87 (a). Zoun-Noun : le verset prend le relais de la sourate 10 et du verset 99 relatant l'histoire de Younous/Jonas عليهما السلام, ici Zoun-Noun où il y est fait mention que Younous عليهما السلام s'enfuit irrité contre son peuple suite au refus de ce dernier d'accepter la vérité. Or, Younous عليهما السلام partit sans attendre l'injonction divine. Aussi, sa fuite indue ne constituait pas un péché mais une erreur de jugement pour laquelle il fut néanmoins sanctionné en raison de son rang élevé. Le blâme en termes non équivoques dans le verset (S'imaginait-il que Nous n'avions point de pouvoir sur lui !) implique que Younous عليهما السلام se comporta (en toute innocence) comme s'il pensait échapper à la colère d'Allah ﷺ.

87 (b). « Il n'y a de Dieu que Toi ! Gloire à Toi ! J'ai certes été du nombre des injustes » : les croyants emploient d'ailleurs cet appel voire imploration au secours que Younous عليهما السلام lança de dans le ventre du poisson lorsqu'ils se trouvent empêtrés dans une situation éprouvante et qui a fait ses preuves en réconfortant maintes âmes accablées et désespérées.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمٍّ وَكَذَلِكَ  
نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ⑧  
وَزَكَرْنَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَدْرِي  
فَرْدًا وَآتَنَا خَيْرَ الْوَرِثَيْنَ ⑨  
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا  
لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسِرِّعُونَ فِي  
الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَا رَغْبًا وَرَهْبًا  
وَكَانُوا لَنَا حِشْعَيْنَ ⑩  
وَأَتَتْنَا أَحْسَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ  
رُّوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا أَيَّةً لِلْعَلَمِيْنَ ⑪  
إِنَّ هَذِهِ أَمْتَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَّا رَبُّكُمْ  
فَاعْبُدُونِ ⑫

93. Ils se sont divisés en factions. Mais ils retourneront tous à Nous.

94. Quiconque fait le bien tout en étant croyant, ses efforts ne seront pas effacés car Nous les consignons.

95. Et il est interdit aux habitants d'une cité que Nous avons détruite de retourner

96. jusqu'à ce que soient relâchés les Yadrouj et les Madrouj (Gog et Magog). Ils se précipiteront alors de chaque hauteur,

97. c'est alors que la vraie promesse approchera tandis que les regards des incrédules se figent : « Malheur à nous ! Nous avons été insouciants. Pire encore, nous étions injustes ».

98. Vous serez, vous et ce que vous adoriez en dehors d'Allah, le combustible de l'Enfer. Vous y entrerez tous.

99. Si ceux-là étaient (vraiment) des dieux, ils n'y entreraient pas et ils y demeureront éternellement.

89. Et Zacharie quand il implora son Seigneur : « Mon Seigneur ! Ne me laisse pas seul alors que Tu es le meilleur des héritiers » : la prière de Zacharie عليه السلام figure également au début de la sourate 19 et à la sourate 3 aux versets 38-41 ainsi que le cas de Mariam et de la naissance de 'Issa عليهما السلام de pair avec la supplication de Zacharie عليهما السلام à Allah جل جلاله.

95. Et il est interdit aux habitants d'une cité que Nous avons détruite de retourner : les peuples anéantis par le châtiment d'Allah جل جلاله disparaissent en tant que communauté bien que d'autres peuples puissent par la suite habiter le site de leur établissement.

96, 97. Jusqu'à ce que soient relâchés les Yadrouj et les Madrouj (Gog et Magog) ... se figent : « Malheur à nous ! Nous avons été insouciants. Pire encore, nous étions injustes » : les mécréants réaliseront en détails en un instant effrayant exactement ce qu'ils auront fait et accompli (ou manqué

وَنَقَطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ لَيْلَةٍ جِهُونَ ﴿٤٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلُ مِنَ الصَّلَاحِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا

كُفَّرَانَ لِسَعْيِهِ وَلَنَّا لَهُ كَلْبُونَ ﴿٤٧﴾

وَحَرَمْ عَلَىٰ قَرِيَّةٍ أَهْلَكَنَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا فُتِّحَتْ يَأْجُوجُ وَمَاجُوجٌ وَهُمْ مِنْ

كُلِّ حَدَبٍ يَّسِّلُونَ ﴿٤٩﴾

وَاقْرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاكِرَةٌ

أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِيُوْلِيَّنَا قَدْ كَثَافَ فِي

غَلَقَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَلِيلَمِينَ ﴿٥٠﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٥١﴾

لَوْكَانَ هُوَ لَاءُ إِلَهَةً مَا وَرَدُوهَا طَوْكَلٌ

فِيهَا خَلِدُونَ ﴿٥٢﴾

100. Ils y pousseront des gémissements et n'entendront rien.

101. Ceux que la très belle récompense de Notre part aura précédés, en seront écartés.

102. Ils n'en entendront pas le moindre bruit et jouiront éternellement de ce que leurs âmes désirent.

103. La grande frayeur ne les affligera pas et les Anges les accueilleront : « Voici le jour qui vous a été promis ».

104. Le Jour où Nous plierons le ciel comme on plie un parchemin sur lequel on écrit. De même que Nous avons procédé à la première création, Nous la recommencerons. C'est une promesse qui Nous incombe et Nous l'accomplirons.

105. Et Nous avons certes écrit dans les Psaumes après le Rappel : « Mes serviteurs justes hériteront certes de la terre ».

106. Voici une communication adressée à un peuple d'adorateurs.

107. Et Nous ne t'avons envoyé qu'en tant que miséricorde pour les mondes.

de faire) durant leur vie en ce monde. Des troubles, dont la prédominance non maîtrisée de Gog et Magog, agiteront le monde et annonceront la venue de la dernière Heure.

105. « Mes serviteurs justes hériteront certes de la terre » : cette promesse, que le Coran réitère en divers endroits, évoque probablement la doctrine selon laquelle l'Islam triomphera partout dans le monde vers la fin du mandat de l'homme sur la terre. Ci-après les versets qui présagent la victoire finale de l'Islam : 24 : 55, 48 : 28 et 61 : 8-9. Le passage des Psaumes de David عليه السلام dont il est ici fait mention figure à 37 : 29 de ce Livre. Le terme « les serviteurs justes hériteront de la terre » peut aussi bien se référer à l'entrée au Paradis où ils demeureront éternellement. Au verset 74 de la sourate 39 : Et ils diront (i.e. les justes en entrant au Paradis) « Louanges à Allah جل جلاله qui a tenu Sa promesse et nous a donné la terre en héritage ! ».

107. Et Nous ne t'avons envoyé qu'en tant que miséricorde pour les mondes : voici une déclaration particulièrement nette avouant qu'alors que chaque prophète précédent fut envoyé à son peuple, le Saint

لَهُمْ فِيهَا زَفَرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١﴾  
 إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْتَ الْحُسْنَى  
 أُولَئِكَ عَنْهَا مُبَعَّدُونَ ﴿٢﴾  
 لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَى  
 أَنفُسُهُمْ حَلْدُونَ ﴿٣﴾  
 لَا يَحْزُنُهُمْ الْفَزْعُ الْأَكْبَرُ وَتَلَقَّهُمُ الْمَلِكَةُ  
 هَذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٤﴾  
 يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَنِي السِّجْلِ لِلْكُتُبِ كَمَا  
 بَدَأْنَا أَوَّلَ حَلْقَ نَعِيْدَهُ وَعَدَّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا  
 فَعَلِيْنَ ﴿٥﴾  
 وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الدِّكْرِ آنَّ  
 الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّلِحُونَ ﴿٦﴾  
 إِنَّ فِي هَذَا الْبَلْغَاءِ لِقَوْمٍ عَبْدِيْنَ ﴿٧﴾  
 وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِيْنَ ﴿٨﴾

108. Dis : « Il m'a été révélé que votre Dieu est un Dieu Unique. Ne vous soumettrez-vous pas ? ».

109. Mais s'ils se détournent, dis : « Je vous ai avertis en toute équité mais j'ignore si ce que je vous est promis est proche ou lointain ».

110. Il connaît assurément ce qui est dit à haute voix et ce que vous cachez.

111. Et j'ignore - ce peut être pour vous une tentation et une jouissance temporaire.

112. Il dit : « Mon Seigneur ! Juge en toute vérité ! Et notre Seigneur est le Tout Miséricordieux. C'est de Lui qu'on implore le secours contre ce que vous inventez (à l'égard d'Allah) ».

فَلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَىٰ أَنَّمَا الْهُكْمُ إِلَّا هُوَ أَحَدٌ

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ <sup>(١٧)</sup>

فَإِنْ تَوَلُّوْ افْقُلْ أَذْنَتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ طَوَانْ

أَدْرِيْ أَقْرِيْبَ أَمْ بَعِيْدَ مَا تُوَعَّدُونَ <sup>(١٨)</sup>

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا

تَكْتُمُونَ <sup>(١٩)</sup>

وَإِنْ أَدْرِيْ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

قُلْ رَبِّ الْحُكْمِ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ

لَوْلَيْهِ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ <sup>(٢٠)</sup>